

Lingua

La lingua

Imparare il francese

La lingua

Il Canton Giura è un cantone francofono: la gente parla francese. C'è un solo comune in cui si parla tedesco, Ederswiler. Imparare il francese è importante per comunicare con gli altri, formarsi o trovare un lavoro.

Le lingue in Svizzera

In Svizzera ci sono quattro lingue nazionali: francese, tedesco, italiano e romancio.

Ogni regione parla una o più di queste lingue.

Nel Canton Giura si parla francese. Anche in questi cantoni si parla francese:

Neuchâtel, Vaud e Ginevra. Nei cantoni di Berna, Friburgo e Vallese si parla francese e tedesco a seconda della zona. La regione svizzera in cui si parla francese si chiama Svizzera romanda o Romandia.

Il francese

Imparare il francese è importante per vivere e lavorare nel Canton Giura. È la lingua principale nell'amministrazione, nelle scuole e nella vita di tutti i giorni.

Interpretariato e traduzione

Quando arrivate in Svizzera, è possibile che non parliate ancora il francese o non lo capiate bene. Ma molto spesso è importante capirsi bene.

Per le situazioni semplici, potete chiedere ad amici, parenti o persone della vostra comunità di aiutarvi a tradurre.

Ma per conversazioni importanti o private (ad esempio con un medico, a scuola o per documenti ufficiali) è meglio chiamare un interprete professionista.

Il Servizio «se comprendre» della Caritas Svizzera offre interpreti professionisti.

Si tratta di interpreti comunitari e alcuni vengono dal vostro paese. Parlano la vostra lingua e conoscono anche la vostra cultura. Lavorano di persona, al telefono o tramite videochiamata. Questi interpreti possono anche aiutarvi per questioni particolari.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/lingua/la-lingua

Imparare il francese

Imparare il francese è importante per capirsi bene e per trovare un lavoro o una formazione. Aiuta anche a risolvere i problemi di tutti i giorni.

I corsi di francese nel Canton Giura

Il programma COMUNICA offre corsi di francese per stranieri, dal livello Principiante (A1) al livello Avanzato (B2). Questi corsi non sono costosi. Nel programma COMUNICA ci sono anche corsi per le persone che non conoscono il nostro alfabeto o che hanno difficoltà a leggere o scrivere, i corsi di alfabetizzazione.

Alcuni comuni pagano una parte della tassa di iscrizione.

Il Centro di animazione e formazione per donne e famiglie (Centre d'Animation et de Formation pour Femmes et Familles, CAFF) offre corsi di francese per donne, con servizio di custodia dei bambini sul posto. Questi corsi non sono costosi.

Esistono altri corsi di francese nella zona.

L'AJAM offre anche corsi di lingue appositamente per le persone provenienti da contesti di asilo

Quale livello di francese?

Per conoscere il livello di francese di una persona si utilizza spesso il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue» (QCER).

Questo quadro va dal livello A1 (Principiante) al livello C2 (Perfetta padronanza). Per seguire una formazione professionale, spesso è necessario avere un livello B1 o B2.

Il test «fide» controlla il livello di francese per le esigenze della vita di tutti i giorni in Svizzera. Verifica il livello della lingua orale (parlata) e della lingua scritta. I risultati sono riportati in un «Passaporto delle lingue». Questo passaporto può essere utilizzato per cercare un lavoro, per richiedere un permesso di soggiorno o di domicilio o per richiedere la cittadinanza svizzera.

Il francese e i bambini

I bambini di lingua straniera dovrebbero entrare in contatto con quelli di lingua francese il più presto possibile. È importante che imparino il francese prima di andare a scuola. Gli asili nido, i giardini dei piccoli e le offerte speciali per genitori e bambini sono perfetti per questo.

I genitori devono anche parlare spesso la propria lingua con i bambini. Anche questo è importante.

Per esempio: parlare molto ai bambini, ascoltarli, raccontare loro storie nella loro lingua. I bambini in età scolare possono anche seguire corsi nella loro lingua. Questi corsi sono chiamati «insegnamento della lingua e della cultura d'origine» (corsi LCO). Questi corsi sono generalmente organizzati dall'ambasciata o dal consolato, oppure da un'associazione del paese d'origine.

Le scuole forniscono tutte le informazioni sui corsi LCO.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.bonjour-jura.ch/it/lingua/imparare-il-francese